

The background of the book cover is a collage of architectural drawings. At the top, there is a perspective drawing of a city block with buildings in white and green. Below this is a section drawing showing a series of vertical columns and horizontal beams. The bottom half of the cover features a detailed structural drawing of a building's frame, with numerous columns and beams. The title 'ARCHITECTURE'S PRETEXTS' is overlaid on the middle section of the cover.

ARCHITECTURE'S PRETEXTS

SPACES OF TRANSLATION

Aarati Kanekar



ARCHITECTURE'S PRETEXTS

Architecture's Pretexts considers ideas from one medium that might have been appropriated and transformed by others; highlighting their uniqueness and limitations. More specifically, this book addresses the manner in which this translation occurs across different forms of creation, construction, and expression.

The intention is to address broader questions of representation and construction of meaning across media that eventually impact processes of design formulation. By integrating knowledge and modes of thinking from multiple means of expression, they are able to advance their understanding in ways that would be impossible through a unitary line of inquiry.

Aarati Kanekar is an Associate Professor of Architecture at the University of Cincinnati. She received her diploma in architecture from CEPT, masters from the Massachusetts Institute of Technology, and PhD from the Georgia Institute of Technology.

ARCHITECTURE'S PRETEXTS

Spaces of Translation

Aarati Kanekar

 **Routledge**
Taylor & Francis Group
LONDON AND NEW YORK

First published 2015
by Routledge
711 Third Avenue, New York, NY 10017

and by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2015 Taylor & Francis

The right of Aarati Kanekar to be identified as author of this work has been asserted by her in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Kanekar, Aarati.

Architecture's pretexts : spaces of translation / Aarati Kanekar.

pages cm

Includes bibliographical references and index.

1. Architectural design. 2. Idea (Philosophy) in art. 3. Influence (Literary, artistic, etc.) I. Title.

NA2750.K36 2015

720.1'08-dc23

2014016616

ISBN: 978-0-415-89891-1(hbk)

ISBN: 978-0-415-89892-8 (pbk)

ISBN: 978-1-315-74972-3 (ebk)

Acquisition Editor: Wendy Fuller

Editorial Assistant: Grace Harrison

Production Editor: Alanna Donaldson

Typeset in Bembo

by HWA Text and Data Management, London

CONTENTS

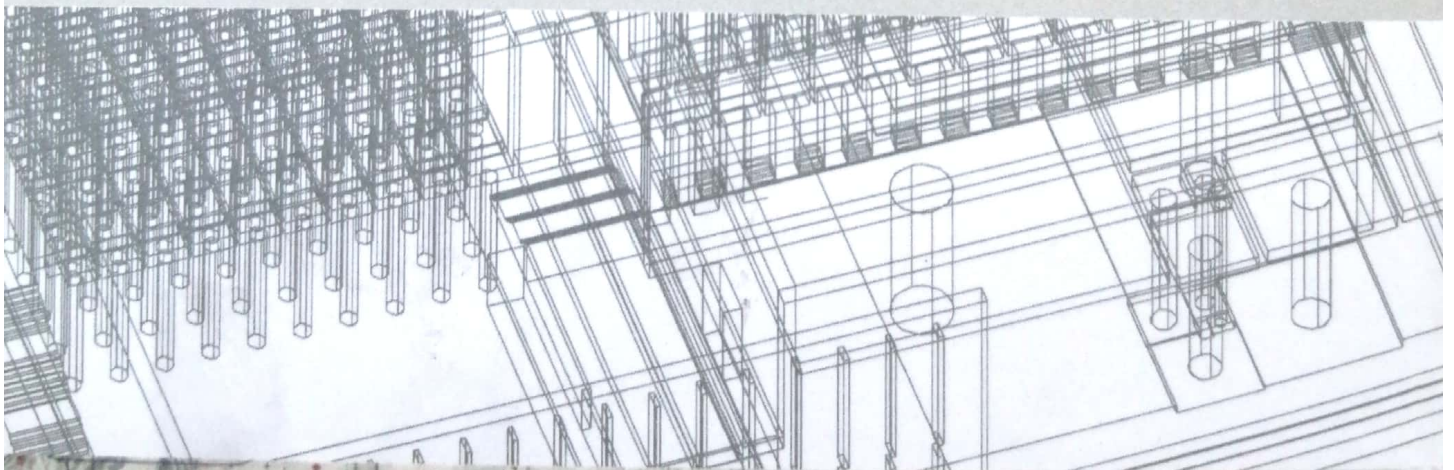
<i>List of figures</i>	ix
<i>List of tables</i>	xiii
<i>Acknowledgements</i>	xv
<i>Illustration credits</i>	xvii
1 Introduction: On Translation and the Spatial Construction of Meaning	1
2 The Space of Poetic Allegory: Translating the <i>Divine Comedy</i> – Terragni’s Danteum as a Study in the Projection of Meaning Across Symbolic Forms	14
3 Space of Narrative Structure: The Shaping of <i>Romeo and Juliet</i> – Eisenman’s “Moving Arrows, Eros and Other Errors”	43
4 Space of Sound and Music: Architecture as a Performative Instrument – Zumthor’s Sound Box	82
5 Space of Representation: The Generative Maps of Perry Kulper and Smout Allen	107
6 Space of Montage: Movement, Assemblage, and Appropriation in Koolhaas’ Kunsthal	134
<i>Bibliography</i>	155
<i>Index</i>	169



ARCHITECTURE'S PRETEXTS considers ideas from one medium that might have been appropriated and transformed by others; highlighting their uniqueness and limitations. More specifically, this book addresses the manner in which this translation occurs across different forms of creation, construction, and expression.

The intention is to address broader questions of representation and construction of meaning across media that eventually impact processes of design formulation. By integrating knowledge and modes of thinking from multiple means of expression, they are able to advance their understanding in ways that would be impossible through a unitary line of inquiry.

AARATI KANEKAR is an Associate Professor of Architecture at the University of Cincinnati. She received her diploma in architecture from CEPT, masters from the Massachusetts Institute of Technology, and Ph.D. from the Georgia Institute of Technology.



ARCHITECTURE / ART / FILM / MUSIC / LITERATURE

Cover images: courtesy of Eisenman Architects, Perry Kulper and Aarati Kanekar

 **Routledge**
Taylor & Francis Group
www.routledge.com

Routledge titles are available as eBook editions in a range of digital formats

ISBN 978-0-415-89892-8



9 780415 898928

an informa business